

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 88 (1962)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

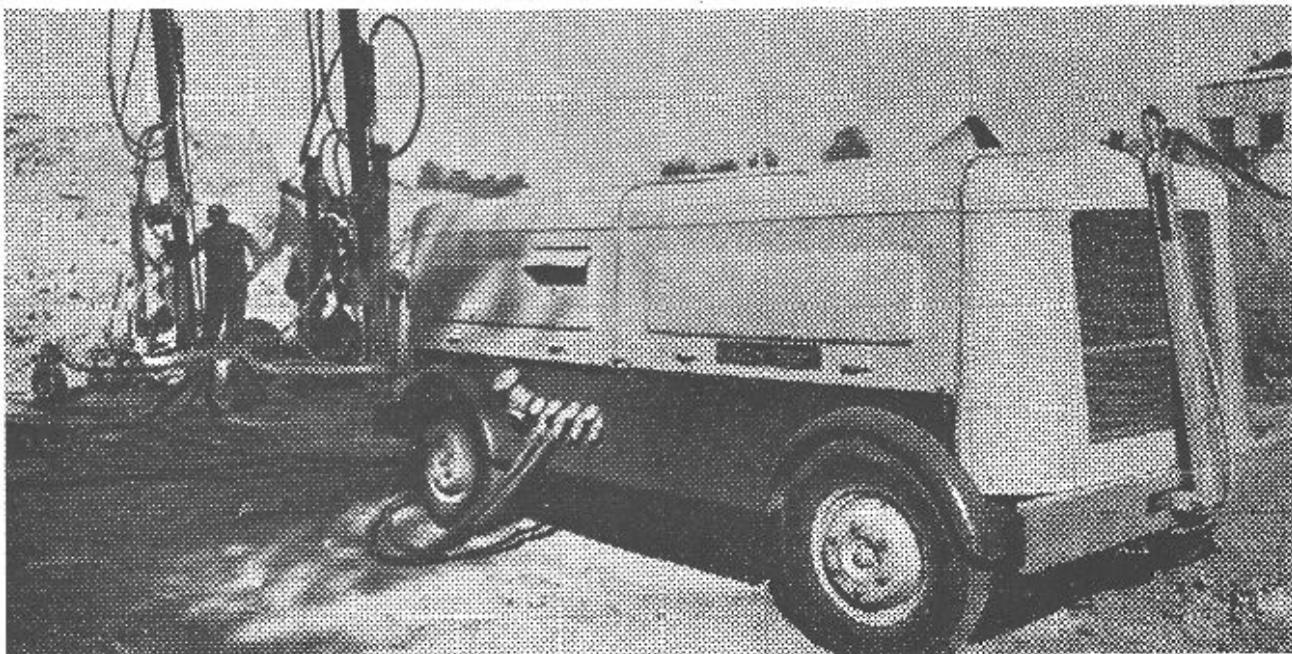
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Atlas Copco

pour le forage de longs trous



«Wagon-drill» Atlas Copco

Profondeurs atteignant 50m.
Avance rapide. Tiges de perforation
jusqu'à 3,2m. Manipulation facile.
Service par un seul homme.
Glissière inclinable. Roues
inclinables permettant un travail en
bordure immédiate du champs
d'opération. Changement aisé des
tiges de perforation.

L'économie inégalée des wagons-drill est assurée par l'utilisation des

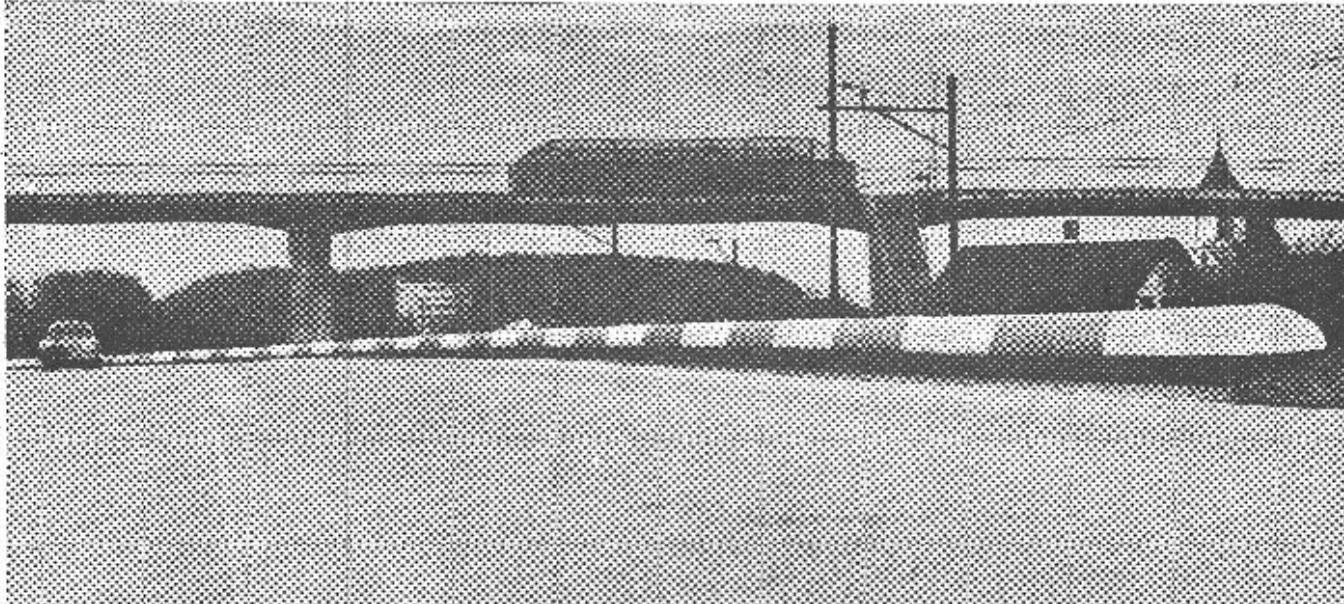
compresseurs à vis Atlas Copco:

bi-étages, intégralement refroidis par air, munis de moteurs
Deutz-Diesel. Usure minime du compresseur. Consommation de carburant
réduite; dispositif de réglage Fuelmiser. Consommation de mazout:
28,5g — 29,5g par m³ d'air.
Deux modèles: rendement de 10,3 et 17,0 m³/min.

Demandez nos prospectus sur les compresseurs et équipements
pneumatiques ATLAS COPCO. Dans plus de 90 pays du monde, chaque
entrepreneur soucieux d'économie a misé sur les équipements
pneumatiques ATLAS COPCO.
Conseil — vente — service pour la Suisse:

NOTZ

Notz & Co. S.A. Biel
Dépt. Atlas Copco
Tél. 032/25522



Les barrières de sécurité DAV vous avertissent, vous guident et vous protègent

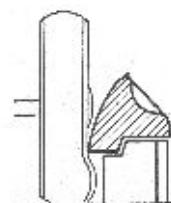
Cette photo représente des barrières de sécurité DAV, composées d'éléments en béton armé de 4 m de long, sur l'autoroute Lyss-Bienne près de Studen. Les barrières, composées d'éléments en béton armé de 4 m de long (en exécution dénommée « autoroute ») ont répondu remarquablement à l'attente des spécialistes de la route. Elles sont disponibles soit en exécution latérale soit en exécution médiane (pour bande centrale). Les éléments ont une hauteur totale de 30 cm et sont à environ 25 cm du sol ce qui donne un aspect plus esthétique.

1000000 m de barrières DAV aident à diminuer en Europe la fréquence des accidents, à sauver des vies humaines et à éviter des dégâts matériels. Les barrières DAV sont visibles à grande

distance aussi bien le jour que la nuit, le montage étant rapide et simple. Les barrières demandent peu de soins et de ce fait des frais d'entretien minimes. Les expériences prouvent que les roues sont guidées en touchant les barrières ce qui permet au conducteur de reprendre le contrôle de la voiture. Nous sommes volontiers à votre disposition afin de discuter de vos problèmes, de vous conseiller — surtout en ce qui concerne l'emplacement des barrières DAV sur les ponts — et de vous remettre la documentation correspondante.

Ainsi agit la barrière DAV: La roue du véhicule touche d'abord la surface bombée de la barrière qui provoque l'orientation de la roue elle-même dans la direction souhaitée.

La partie antérieure du pneu, tournant vers le bas, glisse facilement sur la surface de béton lisse et bombée sans trouver d'appui pour grimper. La partie arrière du pneu se déplaçant vers le haut, comprimée sous l'arête inférieure de la barrière, provoque un effet de freinage puissant. Simultanément la roue est plaquée au sol de telle façon qu'elle ne peut pas être projetée par dessus la barrière.



A. Bangerter & Cie S.A.
fabrique de produits en ciment
Lyss
Tél. 032-85315

Bangerter Lyss

DE ROLL

construit
des appareils modernes
pour les

stations d'épuration d'eaux usées

Rotor à boues
pour la destruction du chapeau
dans le digesteur

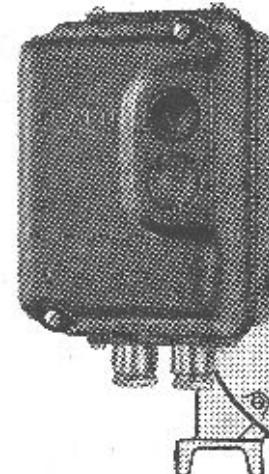
Veuillez consulter
nos spécialistes

DE ROLL
Usines de Klus
Tél. 062 2 73 33



SPÄLTI

INTERRUPEUR DE PROTECTION POUR MOTEURS



15 A 500 V~

Type
74-A-15

Pour moteurs jusqu'à
env. 9 CV, 380 volts
env. 12 CV, 600 volts

- FORME ÉLEGANTE
- MONTAGE SIMPLE
- GRANDS BOUTONS - POUSSOIRS
- PLACE SPACIEUSE POUR LE RACCORDEMENT

1012 F SPÄLTI FILS & CO., ZURICH - VEVEY
FABRIQUE DE MACHINES ET D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

ZURICH VEVEY
Tél. (051) 42 16 06 Tél. (021) 51 19 91 - 92

Tonwerk Lausen AG

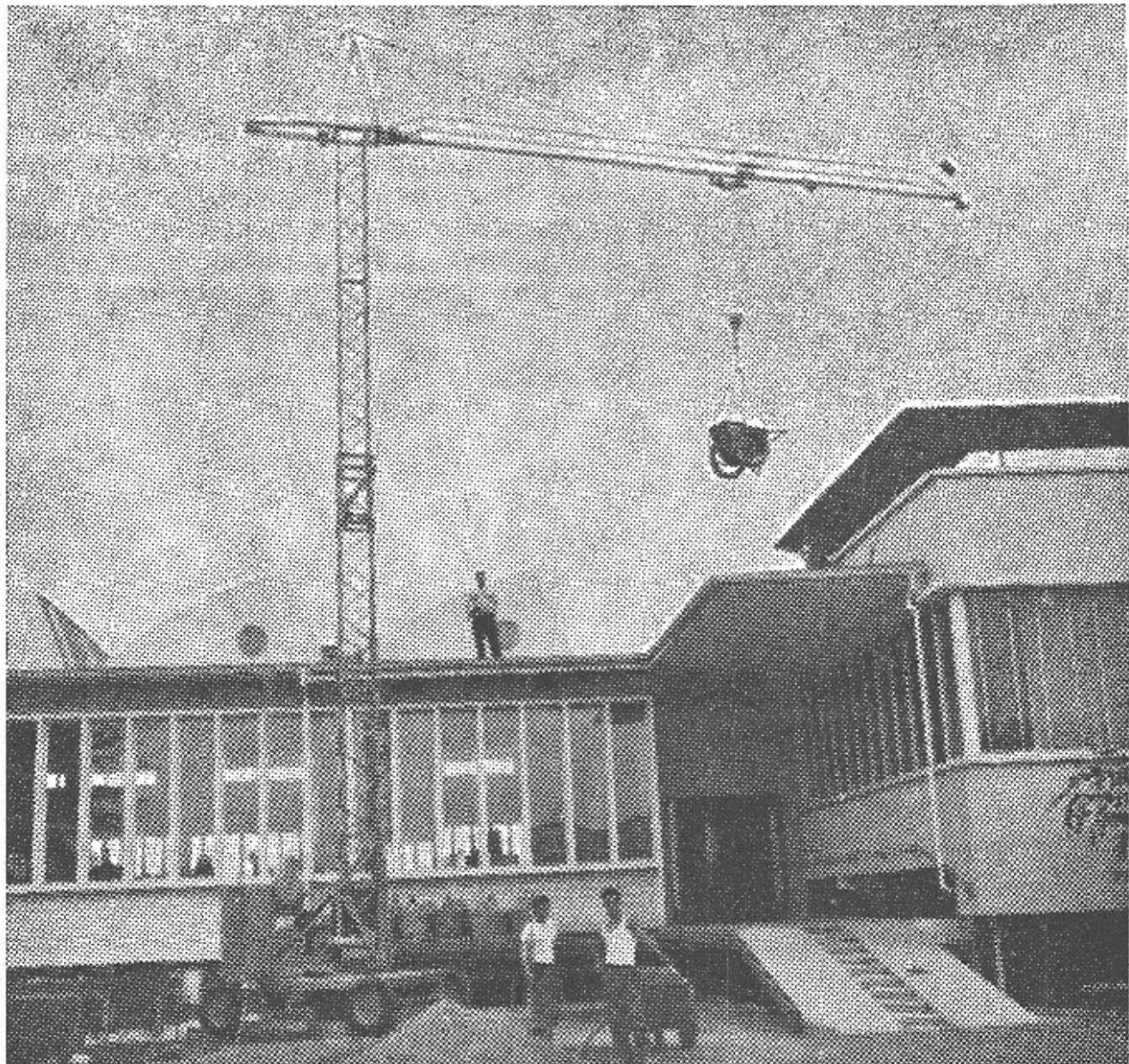
Produits
réfractaires

Brique trous
de coulée
en chamotte.
En outre nous
recommandons
nos briques
pour hautes
températures en
Sillimanite
Corindon
Carbure de Silice

TL

Petite grue

POTAIN



NOUVEAU

Un seul modèle pour service stationnaire ou en translation.

En quelques mouvements vous échangez les roues pneumatiques contre des roues pour voie de roulement.

Vingt minutes après son arrivée sur le chantier, la petite grue POTAIN peut soulever sa première charge. Le démontage ultra-rapide et la dislocation extrêmement facile font de cette grue un engin des plus intéressants.

La télécommande permet au grutier de déterminer à sa guise son emplacement. Portée jusqu'à 12 m, hauteur jusqu'à 24 m.



**Ing. Walter Hächler SA
Wettingen**

Machines d'entreprise Tél. (056) 6 04 00

ZENT

**Le bien-être
ne se mesure pas au poids de l'or,
mais les moyens de l'atteindre
peuvent s'acquérir!**

W

Le plafond Zent-Frenger absorbe le bruit: les élèves travaillent avec plus de zèle et moins de fatigue — ils sont encore frais et dispos le soir pour faire leurs devoirs.



26/62

Le système Zent-Frenger est économique et s'adapte rapidement aux variations de la température grâce à la souplesse et à la finesse de son réglage. Le climat sur demande est devenu une réalité!



Un chauffage par rayonnement Zent-Frenger tempère les locaux **sans** convection désagréable de l'air: il est hygiénique au plus haut point puisqu'il ne provoque pas de dégagements de poussière.



Qui se sent bien est optimiste et plein d'activité, toujours prêt à se donner pleinement aux exigences de sa profession. Le plafond insonorisant Zent-Frenger, combinable avec la ventilation et la climatisation, répond à toutes les exigences du bien-être.



Projets et devis par les entreprises qualifiées de la branche du chauffage

Zent SA Berne-Ostermundigen

Téléphone 031 / 655411

Avec JALFIX
du temps de gagné...
et quels résultats!

Jalfix

Peinture dispersion à base de résine d'acétate de polyvinyle, JALFIX séche en 1 à 2 heures sans s'oxyder. Elle s'applique pratiquement sur tout avec rapidité et grande économie d'emploi. Ses reprises sont faciles; son pouvoir couvrant est réellement incomparable. JALFIX est livrable dans les qualités: intérieur / extérieur / antimoisissure / avec silicone.

En 1960 et 1961,
plus de 2 millions de kilos de JALFIX
ont protégé et embellie
plus de 12 millions de m²!

Notre laboratoire de recherches et nos spécialistes sont en tout temps à votre disposition pour vous aider à résoudre vos problèmes techniques.

JALFIX se teinte aisément avec nos couleurs concentrées PIGMOFIX ou NEOGAM: 10 nuances de base.

Jallut

JALLUT S.A. fabrique de couleurs et vernis
BUSSIGNY/Lausanne • Téléphone (021) 4 35 35/38



Genève, rue Dancet 7
Lausanne, Cheneau-de-Bourg 1
Lugano, via Balestra 1
Coire, Vazerigasse 2
Zurich, Minervastrasse 10
Fabriques à Annemasse (France) et Côme (Italie).

Chauffage par panneaux rayonnants **SULZER**



Suspendus sous la toiture, les panneaux rayonnants diffusent une agréable chaleur. Ce système de chauffage économique produit une température ambiante uniformément répartie avec une consommation de chaleur minime. Le chauffage par panneaux rayonnants est agréable et sain pour les personnes occupées dans les locaux, car l'air ambiant, les machines-outils et les pièces en travail — bref, tou

les objets qui se trouvent dans le local — sont uniformément réchauffés. Cette température uniforme garantit une grande exactitude des pièces à usiner.

La photo représente le nouveau hangar de réparations II de la Swissair, à l'aéroport de Zurich-Kloten, équipé d'un chauffage par panneaux rayonnants.

**Le chauffage idéal pour halles,
ateliers de fabrication
et entrepôts**

**Température ambiante
uniformément répartie
Fonctionnement économique**

Sulzer Frères
Société Anonyme, Winterthur
Section Chauffage et Ventilation
Succursales à Lausanne, Neuchâtel